

VOLT LT

VOLT WIND LT



EN 358: 1999

EN 361: 2002

TP TC 019/2011

Full-body harness for fall arrest and work positioning Hamac complet d'antichute et de maintien au travail

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

10. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
0000000000 + 10 years

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact


PETZL.COM


Latest version



Other languages



Technical tips

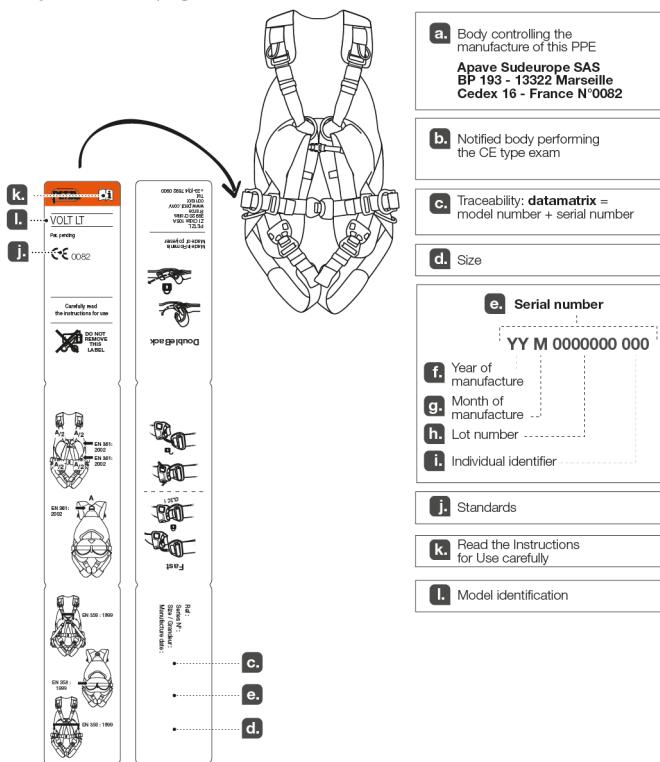


PPE checking

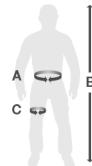
Warning symbols Panneaux d'alertes



Traceability and markings / Traçabilité et marque

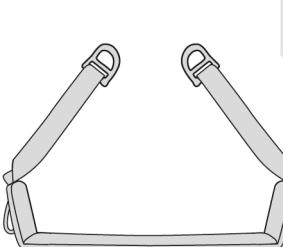


Sizes / Tailles



VOLT / VOLT WIND			0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in		
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in		
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in		

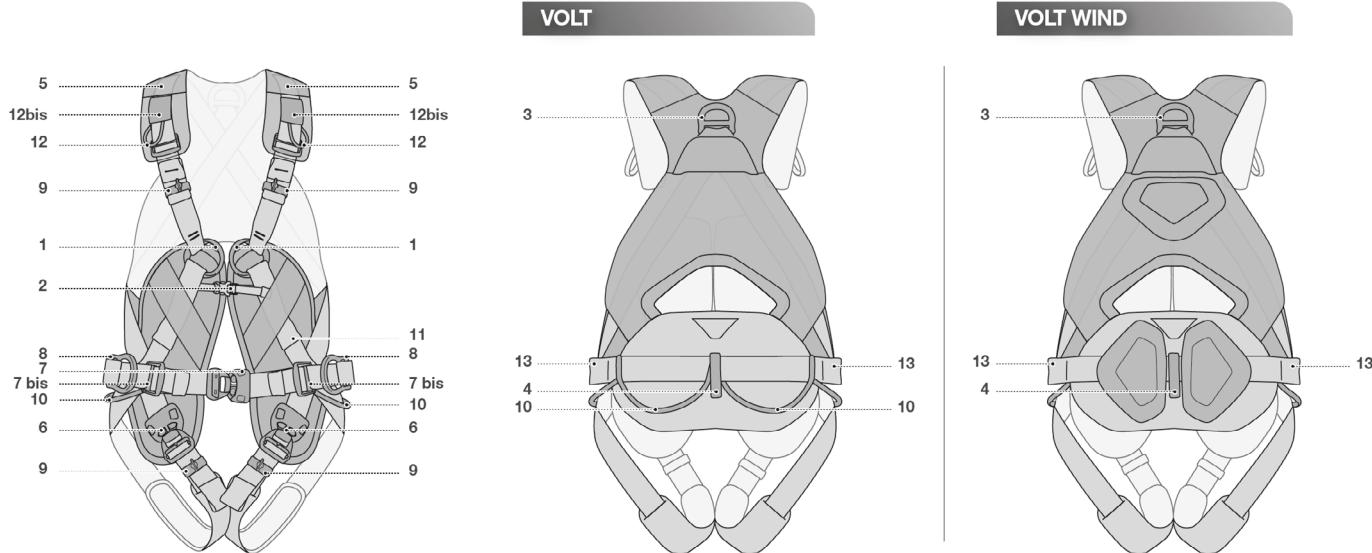
Accessories Accessoires



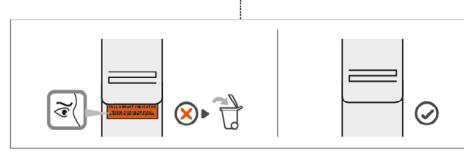
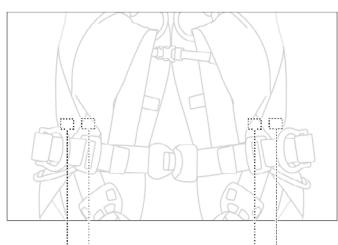
Sellette
pour harnais VOLT

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

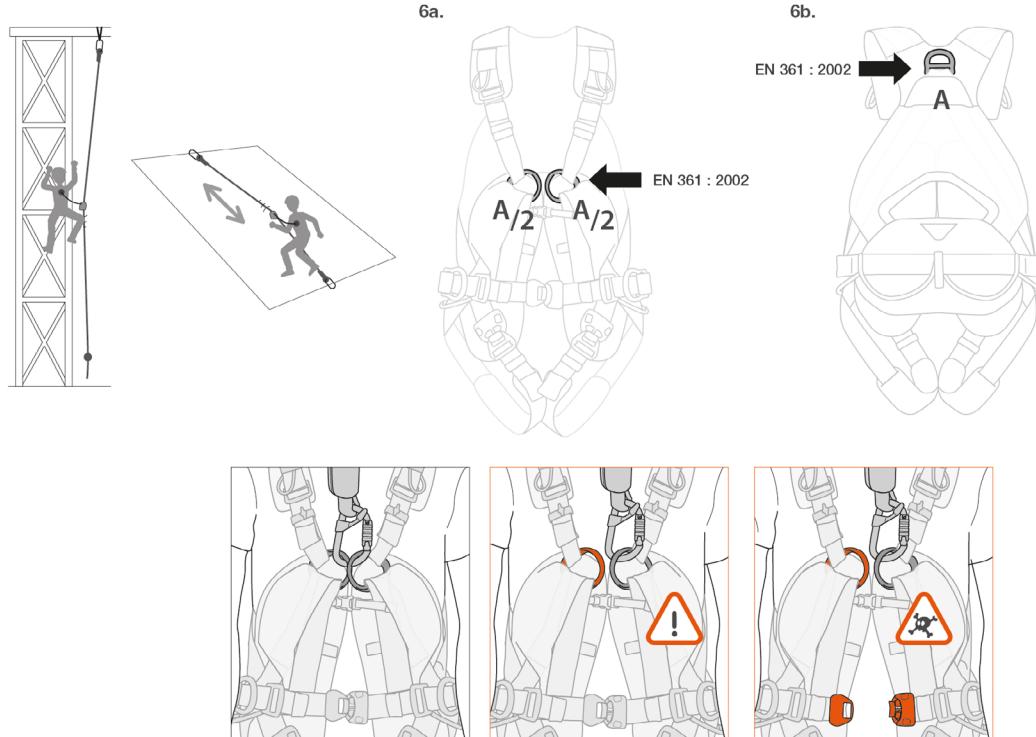


3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

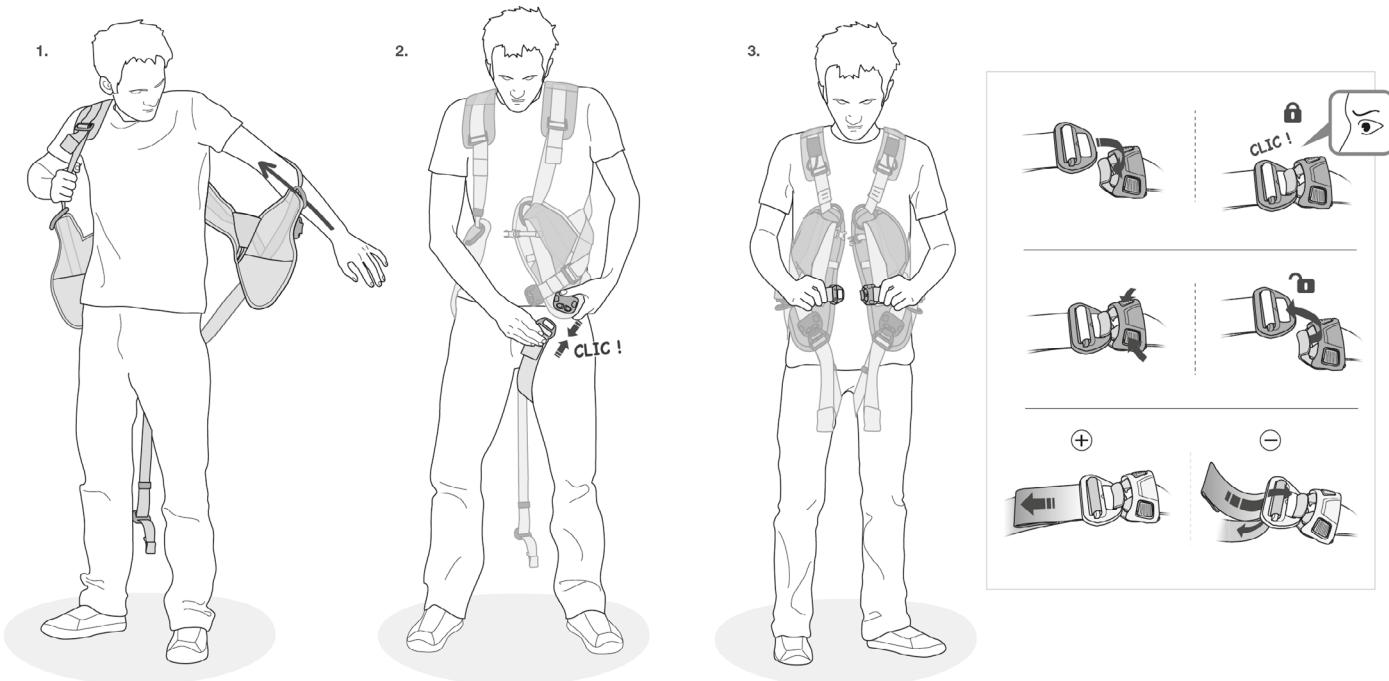


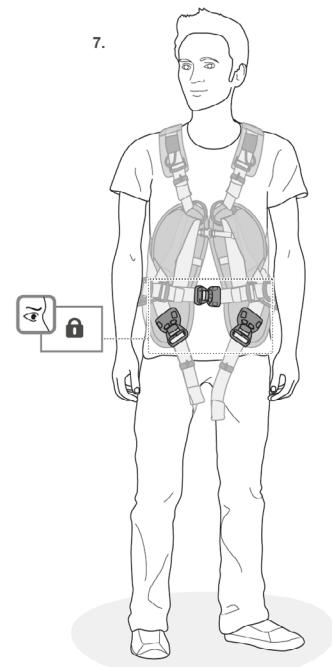
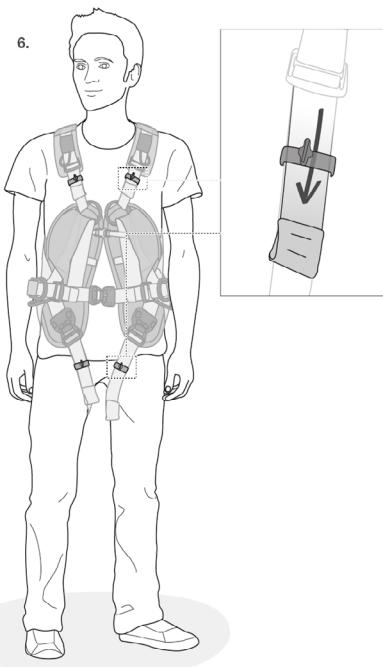
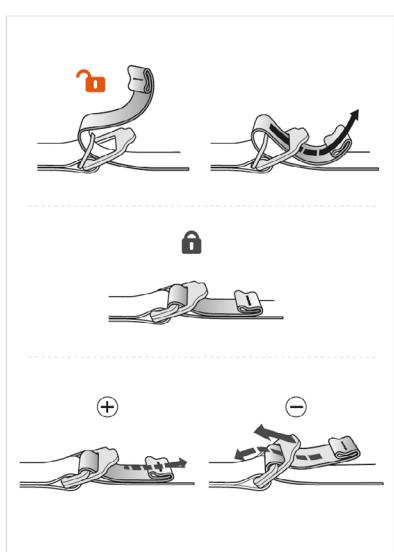
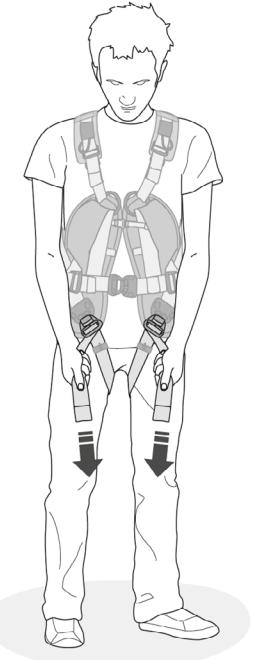
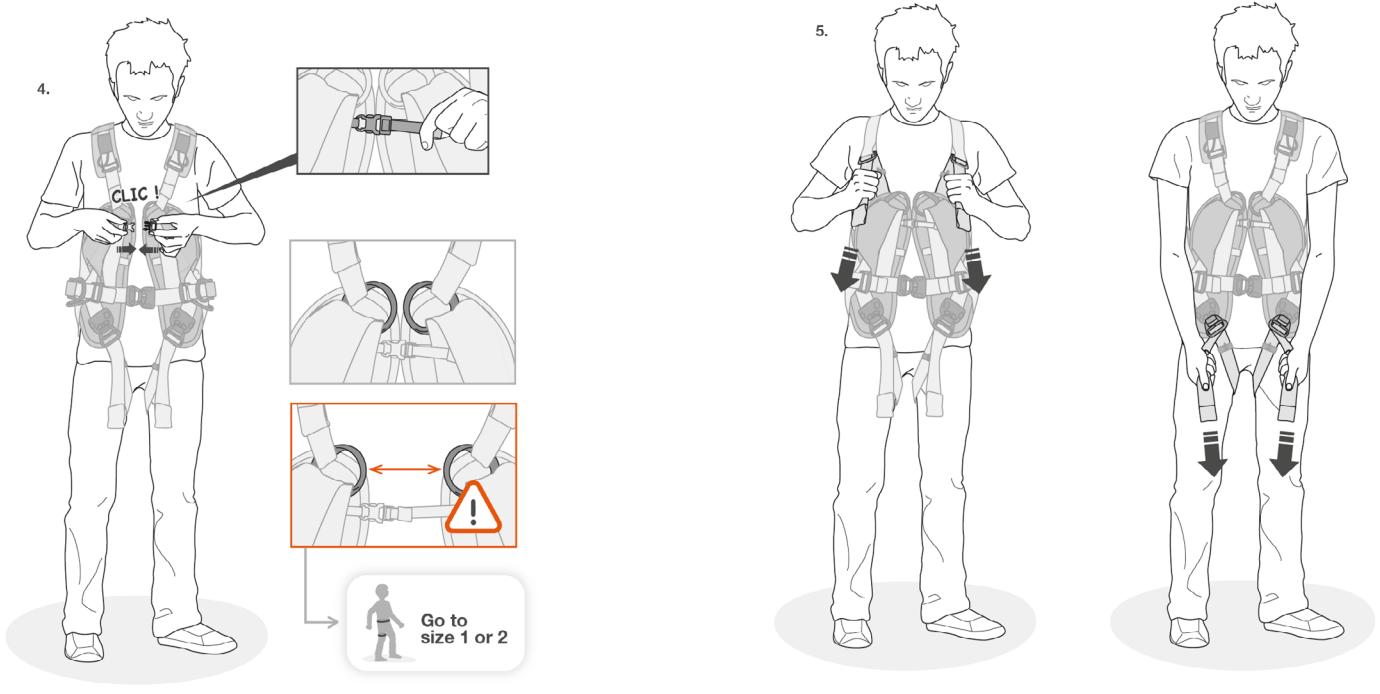
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

6. EN 361: 2002 fall arrest harness
6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

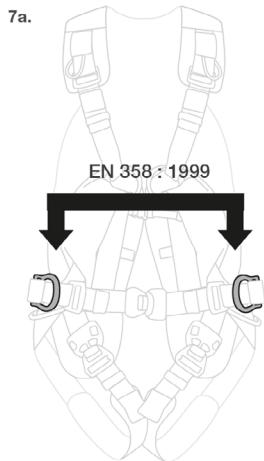


5. Harness donning and setup
5. Mise en place du harnais

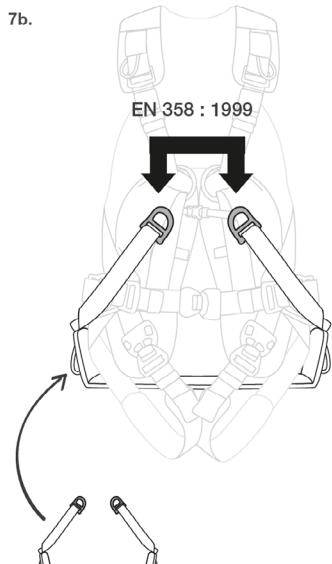
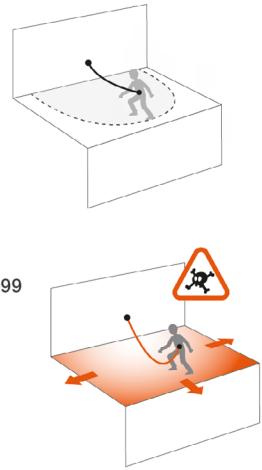
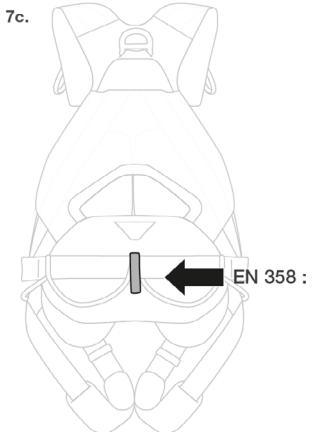




7 EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint
Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999



Maximum height
of fall : 0,5m

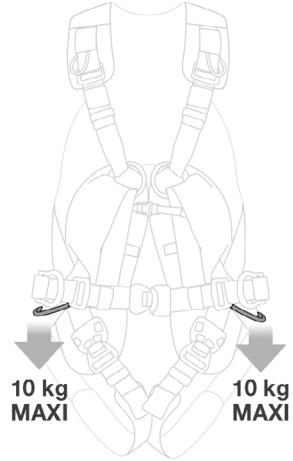


Sellette
pour harnais VOLT

8 Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



9 Equipment loops
Porte-matériel



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl for further and additional information. You are responsible for reading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Fall harness for fall arrest and work positioning. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A/2 sternal attachment point, (2) Sternal closure clip, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Shoulder straps, (6) FAST leg loop buckle, (7) FAST waistbelt buckle, (7 bis) DoubleBack waistbelt buckle, (8) Side attachment point, (9) Elastic keeper, (10) Equipment loop, (11) Fall arrest indicator, (12) Fall arrest lanyard connector holder, (12 bis) Clip for fall arrest lanyard connector holder, (13) Site for installing the seat.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST and DoubleBack buckles: steel.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicator. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness donning and setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

6. EN 361: 2002 fall arrest harness

Fall-body harness for fall arrest, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

6A. Sternal attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from coming into contact with any obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the work station, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a fall arrestor, personal fall arrest system, or a restraint system - minimum fall height: 0.5 m. These attachment points are not designed for fall arrest use. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

7A. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7B. Attachment points for the VOLT harness seat

Always use the two seat attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the seat.

7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering a zone where a fall is possible. Regularly check the effectiveness of the system during use (adjustment and attachment elements).

8. Fall arrest lanyard connector holder

To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

9. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING, DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

10. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties, informed when using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance

below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, strong toxins, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icones

A. Limitation: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures

D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute et de maintien au travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et formées ou sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Clip de fermeture sternal, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Bretelles, (6) Boucle FAST de sangle de cuisses, (7) Boucle FAST de sangle de ceinture, (7 bis) Boucle DoubleBack de sangle de ceinture, (8) Point d'attache latéral, (9) Passant élastique, (10) Porte-matériel, (11) Indicateur d'arrêt de chute, (12) Porte-connecteurs longe d'antichute, (12 bis) Clip du porte-connecteur de longe d'antichute, (13) Passant pour installation de la sellette.

Matières principales

Sangles : polyester.
Boucles FAST et DoubleBack : acier.
Point d'attache dorsal : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl recommande une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dues à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux îlots coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur disparaît si les points d'attache subissent un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mosquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veiller à ranger correctement les surplus de sangles (bien pliéés dans les passants).

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mosquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail, ou système de retenue, hauteur de chute maximum : 0,5 m.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

7A. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la ceinture.

7B. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la sellette.

7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Vérifiez régulièrement l'efficacité du système pendant l'utilisation (éléments de réglage et de fixation).

8. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisée.

En cas de chute, le porte-connecteur de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

9. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement. ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veiller à ce que le point d'emmarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veiller à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les produits doivent être utilisés et adaptés aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mis en rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement ou d'autres facteurs tels que agressivité, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Age : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge)

- J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normal, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entreteni, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

D

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über potentielle mögliche Gefahren bezüglich der Anwendung des Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsrichtlinien nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffanggurte A/2, (2) Sternaler Klink-Verschluss, (3) Dorsale Auffanggurte, (4) Rückseitige Öse zum Befestigen eines Rückhaltesystems, (5) Schultergürtel, (6) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (7) FAST-Schuhse des Hüftgurts, (7 bis) DoubleBack-Schuhse des Hüftgurts, (8) Seitliche Halteteile, (9) Elastischer Riemenhalter, (10) Materialschlaufen, (11) Sturzindikator, (12) Halterungen für die Verbindungslemente der Verbindungsmitte am Ende des Gurts zum Befestigungssystem für die Verbindungsmitte zur Absturzsicherung, (12 bis) Verbindungslemente für die Verbindungsmitte zur Absturzsicherung, (13) Befestigungssystem für das Sitzbrett.

Materialien

Gurtbund: Polyester.
FAST- und DoubleBack-Schnallen: Stahl.
Dorsale Auffanggurte: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurthband an den Befestigungssößen, an den Einstellschrauben und die Sicherheitsnähte.

Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieß oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abrundung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der FAST-Schnallen. Überprüfen Sie die Sturzindikatoren. Wenn ein Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffanggurten einem Sturz von über 400 m ausgesetzt wurde. Sonderlich Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungslemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie die überstehende Gurthörde in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung. Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Personliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss zusammen mit EN 795-Ausschlagspunkten, EN 362-Verbindungslementen, EN 355-Fallabdämpfern usw. verwendet werden.

6A. Sternale Auffanggurte

Verbinden Sie nur diese Osen mit einem Auffangsystem (z.B. ein am Seil mittlaufendes Auffanggerät, ein Fallabdämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Osen mit dem Buchstaben "A" markiert.

Sturzraum: hindernsfreier Raum unterhalb des Benutzers
Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Fallabdämpfer, mittlaufendes Auffanggerät usw.).

7. EN 358: 1999 Haltegurt zur Arbeitsplatz-positionierung und zum Rückhalten

Diese Befestigungspunkte dienen entweder zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass der Benutzer eine Zone betrifft, in der ein Sturz möglich ist. Sie dürfen ausschließlich zum Befestigen des Rückhaltesystems zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden. Die Stärke darf maximal 0,5 m betragen. Diese Halteteile sind nicht als Auffangosse geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

7A. Seitliche Halteteile des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteteile immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7B. Befestigungsösen des Sitzbretts für den VOLT-Gurt
Verwenden Sie aus Komfortgründen die beiden Befestigungsösen des Sitzbretts immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7C. Rückseitige Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkette fernzuhalten. Kontrollieren Sie die Effizienz des Systems regelmäßig während des Einsatzes (Einstell- und Befestigungselemente).

8. Verstausystem für das Verbindungslement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

Dieses aus ausschließlich zum Verstauen der Verbindungslementen am Ende des nicht benutzten Verbindungsmittels verwendet werden. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem des Verbindungsmittels am Ende des nicht benutzten Verbindungsmittels frei, um das Aufrufen des Fallabdämpfers nicht zu behindern.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG GEFAHR: die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Aufstellen, an Setzen oder Einhängen an einem Ausschlagpunkt verwenden.

10. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagspunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestabstand des Anschlagspunkts muss 12 KN betragen.

- In einem Aufhangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagspunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Aufhangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufhanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: das regungslose Hängen in einer Höhe kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängtodraum).

- Die Gebrauchsleitlinien für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsleitlinien in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts während einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Aus Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie beziehen Sie Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, das nicht mehr den technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenklärungen:

A: Lebensdauer: 10 Jahre - B: Markierung - C: Temperaturbeständigkeit - D: Vorsichtsmaßnahmen - E: Reinigung/Desinfektion - F: Trocknung - G: Lagerung/Transport - H: Pflege - I: Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J: Fragen/ Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsgaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a) Die Herstellung dieser PSA überwachtene Stelle - b) Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c) Rückverfolgbarkeit: Data Matrix + Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsleitlinie aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivere tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una o più di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Clip di chiusura sternale, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Fibbia FAST fissa, (5) Fibbia FAST fissa cossagli, (7) Fibbia FAST fissa cintura, (7 bis) Fibbia DoubleBack di flessione di cintura, (8) Punto di attacco laterale, (9) Passante elastico, (10) Portamateriale, (11) Indicatore di arresto caduta, (12) Porta connettori del cordino anticaduta, (12 bis) Clip del porta connettori del cordino anticaduta, (13) Passante per l'installazione del sedile.

Materiali principali

Fettucce: poliestere.
Fibbia FAST e DoubleBack: acciaio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda di effettuare controlli periodici ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e nelle vostre condizioni d'uso). Ripetete le procedure descritte sul sito Petzl.com.

Il controllo deve essere eseguito dal produttore, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST. Controllare gli indicatori di arresto della caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettini EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'insorgere correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST. Controllarne gli indicatori di arresto della caduta.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschettini a ghiera EN 362, assorbitori EN 355...

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, assorbitore d'energia... sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificare questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti.

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'accensione per raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Verificare regolarmente l'efficacia del sistema durante l'utilizzo (elementi di regolazione e di attacco).

7. Imbracatura di posizionamento sul lavoro e trattenuta EN 358: 1999

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Verificare regolarmente l'efficacia del sistema durante l'utilizzo (elementi di regolazione e di attacco).

7B. Punto di attacco laterale della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco del sedile insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sul sedile.

7C. Punto di attacco posteriore della cintura

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Verificare regolarmente l'efficacia del sistema durante l'utilizzo (elementi di regolazione e di attacco).

8. Porta connettori del cordino anticaduta

Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

9. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

10. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione col suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbretta anticaduta è un dispositivo di presa del corpo che deve essere utilizzato con un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non stregano contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

- ATTENZIONE, la sospensione inerente nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parli taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una deformazione (o sforzo).

<p

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es importante que lea las instrucciones de uso, ya que las actualizaciones y la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Arnés completo anticaídas y de sujeción.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Clip de cierre esternal, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Tirantes, (6) Hebilla FAST de la cinta de las perneras, (7) Hebilla FAST de la cinta del cinturón, (7) hebilla DoubleBack de la cinta del cinturón, (8) Punto de enganche lateral, (9) Trabilla elástica, (10) Anillo portamaterial, (11) Indicador de detención de caída, (12) Portacorrientes del elemento de amarre anticaídas, (12) Clip del portacorrientes del elemento de amarre anticaídas, (13) Trabilla para la instalación del asiento.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST y DoubleBack: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país o de las condiciones de uso). Registre los modos de operación descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha técnica del EPI, modelo, número y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las siguientes: el nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de sujeción y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, el calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST.

Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para situaciones en las que se necesita un sistema anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbidores EN 355, etc.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuello, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbidores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Arnés de sujeción y de retención EN 358: 1999

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona donde la que se pueda producir una caída. Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

7A. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniendolos con un elemento de amarre de sujeción.

7B. Puntos de enganche del asiento para el arnés VOLT

Para estar apoyado cómodamente en el asiento, utilice siempre los puntos de enganche del asiento a la vez uniendolos con un elemento de amarre de sujeción.

7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída. Compruebe regularmente la eficacia del sistema durante el uso (elementos de regulación y de fijación).

8. Portacorrientes del elemento de amarre anticaídas

A utilizar únicamente como portacorrientes de la punta del elemento de amarre no utilizado.

En caso de caída, el portacorrientes del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstruir el despliegue del absorbedor de energía.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial solo deben ser utilizados para el material. ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, desender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima del punto de sujeción y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 365 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- Asegúrese de que los demás productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

- Dar de baja:

- ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo y intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

- Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y es está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cumple con utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

- Destruya estos productos para evitar una futura utilización.

Pictogramas:

A: Vida útil: 10 años - B: Marcado - C: Temperaturas toleradas

- D: Precauciones de utilización - E: Limpieza/desinfección - F: Secado - G: Almacenamiento/transporte - H: Mantenimiento - I: Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J: Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye:

el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retocados,

el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida de 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatix = referencia producto + número individual - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo algunas de las técnicas y utilizaciones se presentan.

Os painéis de alerta informan-vos de algunos perigos potenciais ligados a la utilización del equipamento, mas éstos impossibilitam o seu uso. Consulte os avisos de segurança das últimas actualizações e informações complementares en Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte se Petzl para tirar dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Arnés completo de anticaídas y de posicionamiento no trabajo.

Este producto no debe ser solicitado para lá los sus límites o en cualquier situación para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto deve ser utilizado por debajo de um obstáculo.

ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

Clique para que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de presión do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos no sejam sujeitos a friccões ou impactos que possam danhar o seu funcionamento.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um producto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários

equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos no sejam sujeitos a friccões ou impactos que possam danhar o seu funcionamento.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um producto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários

equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos no sejam sujeitos a friccões ou impactos que possam danhar o seu funcionamento.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um producto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários

equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos no sejam sujeitos a friccões ou impactos que possam danhar o seu funcionamento.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um producto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários

equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos no sejam sujeitos a friccões ou impactos que possam danhar o seu funcionamento.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um producto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários

equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos no sejam sujeitos a friccões ou impactos que possam danhar o seu funcionamento.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas no seu EPI devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um producto

ATENÇÃO: um evento excepcional pode conduzir ao abate de um producto. Verifique se a utilização não excede as exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários

equipamentos em que a função de seguridad de um dos equipamentos pode ser afect

NL

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Complete antival- en werkpositioneringsordel.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dat ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Stemaal inbindpunt A/2, (2) Stermale sluitingsslip, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Bandgeleid achteraan, (5) Borststroom, (6) FAST gesp van de beenlijn, (7) FAST gesp van de heupriem, (7 bis) DoubleBack gesp van de heupriem, (8) Lateraal inbindpunt, (9) Elastische bandgeleider, (10) Materiaallus, (11) Valstöpsindicator, (12) Karabinerhouder van de antivallleeflijn, (12 bis) Clip van de karabinerhouder van de antivallleeflijn, (13) Bandgeleider voor de installatie van het zitje.

Voornaamste materialen

Riem: polyester.

FAST en DoubleBack gespen: staal.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan conform de geldende normen in uw land en de specifieke regels voor uw werkplaats. Controleer of de gebruikssleutels zoals vermeld op pagina 2. Verander de regels dat op de fiches van uw PBM-type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, naam van de fabrikant, aankondiging, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk de nemen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingssystemen en de valstöpsindicatoren na.

Controleer schenen, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgescheiden vezels.

Check de goede werking van de FAST gespen. Controleer de valstöpsindicatoren. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antvalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondervangen. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstöpsindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Vereenbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362, absorbers EN 355, enz.).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtuigende deel van de riemen (goed platgedrukt) in de bandgeleiders opeert.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalvereisten, onderdeel van een valstöpsysteem volgens de EN 363 norm (persoonlijke beschermingssysteem tegen hoogtevalen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met veranckeren EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorbers EN 355, enz.

6A. Sternal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstöpsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ... systemen die beschreven zijn in de EN 363 norm. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijslueters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).

7. Gordel voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 1999

Diese inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats of om hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat. Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,5 m.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevalen.

7A. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

7B. Inbindpunten van het zitje voor de VOLT gordel

Gebruik steeds beide inbindpunten van het zitje samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in het zitje.

7C. Bindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan van de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een pleats bereikt waar hij kan vallen. Controleer tijdens het gebruik regelmatig of het systeem nog goed werkt (bevestigingen en afstellingselementen).

8. Karabinerhouder van de antivallleeflijn

Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivallleeflijn.

Bij een val laadt de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

9. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.

OPGELET GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdelingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

10. Extra informatie

Voorziet de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerking van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstöpsysteem is het van belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico van een val te minimaliseren.

- In een valstöpsysteem is het van belang dat het gebruik van een antivalgordel toegepast is als verhindering naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voorbinden tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweeglijke hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel- of dodelijke gevolgen veroorzaken.

- De gebruiksinstructies toetsen de veiligheid in de uitrusting op elke uitrusting waarbij de producten worden gebruikt.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afzien: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgescreven wanneer:

- Het oudere is dan 10 jaar en is niet meer geschikt voor plastic of textiel.

- Het is een belangrijke val (of belasting) voor het ontstaan.

- Het resultaat van de controlieren van het product geen voldoende geef. Twijfelt of de betrouwbaarheid ervan.

- U ziet velegeleide gebruikshistorie niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielig die afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A: Levering - 10 jaar - B: Markering - C: Toegeleide temperatuur

- D: Milieuklassificatie - E: Reiniging/desinfectie - F: Droging

- G: Berging/transport - H: Onderhoud - I: Veranderingen/ herstellingen (verboden te gebruiken) - J: Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, natheid of toepassingen waarvoor dit product niet is bedoeld.

Waarschuwingsborden

1. Situaties die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. Blootstellen aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren van de producten

a. Controleorganen voor de producten van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatix = producentreferentie + individueel nummer - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig die afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

4. Veiligheidssymbolen

Personel skyddsutsrustning (PPE).

Hekelopsluiting voor falskydd samt arbetspositionering.

Denna produkt får inte belastas över sin halftidslastgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymboler ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Man ska använda denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få godskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Känna känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överväksas om en kompetent och ansvarsfull person.

Du är enbart själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstå något av dessa instruktioner.

Huvudsakliga material

Rimmer: polyester.

FAST och DoubleBack spänningar: stål.

Rygg infästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det landet den används samt om vilka förhållanden den används).

Följ de anvisningar nedan för Petzl.com. Dokumentet innehåller i besiktningssformulär för PPE: typ, modell, konstruktör tillverkaren, serienummer eller individuell nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera banden mot infästningspunkter, justeringsspänningar och somrör.

Leta efter jack, siltage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade frädrar.

Kontrollera att FAST-spänningar fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorer. Indikator blir synlig om en av falskyddspunkter utsätts för shockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om falskyddsdiskontrakt är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för att användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det landet den används (t.ex. EN 362 karbiner).

5. Påtagning och inställning av selen

- Se till att stoppa i lösa remmar korrekt i hållarna (vikta).

- Se upp för sällan som kan försämra FAST-spännernas funktion (smästan, sand, kläder etc.). Se till att spännerna är ordentligt låsta.

6. EN 361: 2002 fallskyddssele

Kompletta helkopplingssele för faltskydd. Det i helkopplingssele system enligt EN 363-standard (personliga faltskyddssele). Den måste användas tillsammans med EN 362-låskarbiner, EN 355 falldämpare, mm.

6A. Främre infästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett

faltskyddssele, till exempel mobil faltskyddsordning, falldämpare

eller annan system som beskrivs i EN 363-standarden. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter märkta med bokstäverna "A" och "B".

Clearance/frihöjd: säkerhetsmarginal - hur stor fri höjd som finns under användningen

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda

användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Frihöjden finns i tekniska informationen för övriga delar i faltskyddssele systemet (falldämpare).

7. EN 358: 1999-sele för arbetspositionering och stöd

Denna sele är endast tillräcklig för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Det är viktigt att använda en sele för att skydda användaren från att förlora kontrollen över sitt huvud.

Nämä käytöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mihin tai mahnitusta määritellään. Tarkista pääitykyset ja varustekosketukset Petzli.comissa.

Olet itse varustuslaatu siitä, että huomioit varoitus ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen vähänkiätytöllä lisää varautalanteiden riskejä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Hälytöntöökortti

Henkilökuoppien (PPB).

Kokovaljaat putoamisen pysäytämisseen ja työsuojaantoon.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa siltä sen kestokyyniin, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustettua käytetään on luontealettaan vaarallista.

Olet varustuksesi omista teoistaasi, päätköksistäsi ja turvaliusudestasi.

Ennen tämän varusteen käytöltäminen sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikkilä käytööheit.

- Hankkia käytöitä varten erikoisjoukut.

- Tutustus sen käytökeloipalteeseen ja rajotuksiin.

- Ymmärtää ja hyväksy tähän liittyytä riskit.

Näiden varusteiden huomiointi jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tässä huomioon ottaen käytöltä sinun pitää ja varustuksesi henkilöt ja henkilöt, joita ovet pääsevät ja varustuksien hallitton valittomän vaikuttamisen ja silmissätipon alaisen.

Olet varustuksesi teoistaasi, päätköksistäsi sekä turvaliusudestasi ja sinä kannat seurailemasi räätää. Jos et ole kykenytä tai oikeutta ottaamaan täitä vastusta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täitä varustettua.

2. Osaluettelo

(1) A2-rintakäintypiste, (2) Olkinkäytävät, (3) Selkäkiinnityspiste, (4) Takakiinnityspiste, (5) Olkinkäytävät, (6) Jalkalennkin FAST-solki, (7) Lantovyy-FAST-solki, (7 bis) Lantovyy DoubleBack-solki, (8) Siivukiinnityspiste, (9) Joustava pidike, (10) Varustelennki, (11) Putoamisenilmaisin, (12) Didikelenki putoamisen pysäytävän liitoskodien kiinnittimelle, (12 bis) Klipsi putoamisen pysäytävän liitoskodien kiinnittimille, (13) Lenki istuimien kiinnittämistä varten.

Päämateriaalit

Hihnat: polyesteri.
FAST- ja DoubleBack-soljet: teräs.
Selkäkiinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohheet

Varusteitessi luottavuutta vakuuttaa turvallisuuteesi. Petzli suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääädöksistä sekä käytötoolusopimuksista). Noudata osoitteesta Petzli.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilökohtaisiin tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- ja yksilönumero, engelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja alekirjoitus, päämäärät: valmistukseen, oston, ensimmäisen käytökkären, seuraavien määräaikaisien tarkastuksien.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kiinnityskohdien, säätsönsäkien ja turvatikkausten kohdalla.

Tutkita ettei näissä ole viljotia ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet. Käytön, kuumauden tai kemikaalien vuoksi. Varmista että erityisen huolella on tarkastettu tarkastuskohde ja turvatikkaukset. Varmista, että FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytäykseen liimaamisen. Ilmaisen tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäytäykseen tarkoitettu kiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN nykävoiman. Poista väljästä käytöstä, mikäli putoamisenilmaisin näkyy.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastella tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmään muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat asennossa toisissaan nähdään.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytäväsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus - hyvä toimivus yhdessä käytettynä). Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardejä. ESIM: EN 362 -sulkurakenne.

5. Valjaan pukeminen ja säätäminen

- Tätele ylämäärästä hihnaa litteiksi ja lataa ne pidikkeisiin.
- Varmi ulkopuolista kappaleita, joita saatavat estää FAST-soljen toiminnan (pikkulivet, hiukka, vaatteet jne.). Varmista, että soljet ovat kunnolla kiinni.

6. EN 361: 2002 -putoamissuojaainvaljaat

EN 361 -standardin (henkilökohtaiset putoamisen pysäytävät järjestelmät) mukaisen putoamisen pysäytävän järjestelmän osana käytettävällä järjestelmällä putoamisen pysäytämisseen. Varustetta on käytettävä yhdessä EN 795 -ankurien, EN 362 -sulkurakenneiden, EN 355 -nykäysenvaimentimen jne. kanssa.

6A. Rintakäintypiste

6B. Selkäkiinnityspiste

Alipainostan näistä kiinnityspisteistä on käytävä putoamisen pysäytävän järjestelmän (esim. liikuvaan köyhtämään), jykkäsvaenrentiminen tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkity "A"-kirjaimella.

6C. Turvallisuysys: vapaa tila käytäjän alapuolella

Käytäjän alapuolella olevan turvallisuysiden pitää olla riittävä, jottei käytäjät saisi kääntyä käytäjän sivulle ja rakenneita tai mahaan. Yksityiskohtaiset ohjeet turvallisuysiden laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäysenvaimentimet, liikuva putoamisen pysäytäjä jne.) käytöohjeista.

7. EN 358: 1999 -standardin mukaiset valjaat työntekijän tukemiseen ja rajotuskodien käyttöön

Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käytävää paikallaan työpisteessä tai estämään työntekijän menemästä alueelle, jossa putoamisen on mahdollista. Nämä kiinnityspisteet saa käyttää vain työntekijäntäytävällä putoamisen ehkäisevällä järjestelmällä. Kiinnityspisteitä ei ole suunniteltu putoamisen pysäytämisseen. Työsuojaant- tai kulunrajoitusjärjestelmään saattaa olla tarpeita lisätä yhteesitä tai henkilökohtaiset putoamisen pysäytävät järjestelmät.

7A. Lantovyy:n siivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia siivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jolloin lantovyy tökee sinua mukavasti.

7B. Kiinnityspisteet VOLT-istuumelle

Käytä aina molempia istuimen kiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jolloin lantovyy tökee sinua mukavasti.

7C. Kulunrajoituksen takakinntiyppisteet

Lantovyy:n takakinntiyppisteet on suunniteltu putoamisen ehkäisevän järjestelmän kiinnittämiseen, joka estää käytäjän pääsemästä putoamisvaraiselle alueelle. Tarkasta säännöllisesti järjestelmän toimivuus käytön aikana (säätö- ja kiinnitysosat).

8. Didikelenki putoamisen pysäytävän liitoskodien kiinnittimelle

Käytä vain liitoskodien kiinnittimessä sivussa pitämisen. Putoamisenilmaisissa didikelenkeissä vapautetaan liitoskodien pään kiinnittimistä, jotta nykäysenvaimennin pääsee avautumaan.

9. Varustelennkit

Varustelennkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen. VAROITUS, VAARA: älä koskaan käytä varustelennkejä

lasekutumisen, henkilön varmistamiseen, köysiinintyksen tai ankuriointiin.

10. Lisätietoja

- Siirulla on oltava palosuojasunnitelma, ja nopeasti toteutettavat pelastuselnet, jos tämän varusteet käytön aikana ilmeantuu ongelma.

- Järjestelmän ankiropisteen tulisi miltei sijaita käytäjän yläpuolella, ja sen tulisi täytää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikäytävyys 12 kN).

- Putoamisen pysäytävällä järjestelmällä on eniten tärkeää tarkastaa vadilla turvaväylässä käytäjän alla ennen jokaista käytöä, jotta väyläntä siltä, että käytäjä putoamistilanteessa iskeytetyä maahan.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa käytävämään.

- Varmista että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Putoamisojusjärjestelmät ovat ainoia hyväksyttyä väline, jolla tuetaan kohdalla.

- Kun uusi varusteesta käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän ja naarmuttavan pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän täytä soveltuu lääketieteellisen kontunsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemään.

- On noudatettava turvaväylän ja tavaroiden kanssa käytettävän varusteen ja turvahäntää.

- Tämän varusteet käytävällä on annettava käytöohjeet sen maan kielillä, jossa varusteet tullessa

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze náčertky a způsoby použití.
Váš symboly upozorňují na některé potenciálně nebezpečné spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možnost technické případů. Nejdříve si přečtěte tento text a všechny informace. Váš odpovídání je výzva k používání bezpečnosti každém uživatelům a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení znamená nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnosti nebo obtíž s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Ostatní ochranný prostředek (OOP).

Cestovní postroj pro zachycení pádu a pravohodnou polohu.

Zátišího tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomněnutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poškození nebo smrti.

Tento výrobek je určen pouze pro použití v příslušné spolehlivé a odpovědné osoby, nebo osobám podleřípným produktem a dlehlidem říšského osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možnosti následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici touto zodpovědností přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémkoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) A/2 hrudní připojovací bod, (2) Hrudní spojovací klip, (3) Zájvod připojovací bod, (4) Zadní připojovací bod, (5) Ramenní popruhy, (6) přezka FAST nožního popruhu, (7) přezka FAST pádu, (7 bis) přezka DoubleBack pásu, (8) Postranní připojovací bod, (9) Elastický přidržovač, (10) Pouzdro na materiál, (11) Indikátor zachycení pádu, (12) Pouzdro pro připojení spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (12 bis) Klip pouzdra pro připojení spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (13) Slot pro připojení sedáky.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.

Přezky FAST a DoubleBack: ocel.

Záďový připojovací bod: silikonová hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neponětí vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revíry obecně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vašem zemi, a na podmínkách používání). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, první použití, dálež periodické revize; poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav používání v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních světélk. Zaměřte se na řez, poškození a vlastní vzniklé používání, vysokou teplotou či chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte přetřímeným nitům. Ověřte si správnou funkci funkce FAST. Zkontrolujte indikátory začepování pádu. Indikátor se ukáže, pokud by jeden z připojovacích bodů vystavil rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyrážte.

Během používání

Je dležík pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázány ve správné poloze.

4. Slučitost

Ověřte si slučitost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabinové).

5. Obléknutí a nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesušující popruhy (naprosto požádávané) pro přidržování.

- Pozor na cíl predmetu, které by mohly způsobit nefunkčnost rychlospoj FAST (karabinku, plesk, debo...). Proveďte správnou funkci a dotárení přezek.

6. EN 361: 2002 zachycovací prostředek

Celostní postroj pro zachycení pádu, součást systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systém zachycení pádu). Smí být používán pouze v kombinaci s kotvíčinou zařízením EN 795, spojkami s pojistkou zámkem EN 362, třímkou pádu EN 355, apod.

6A. Hrudní připojovací bod

6B. Záďový připojovací bod

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivých zachycovacích pádů, třímků pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Prostor volné hloubky pod uživatelem musí být dostatečný, aby ochránil uživatele před kontaktem z překážkou v případě pádu. Specifické informace o výpočtu minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (třímku pádu, pohyblivých zachycovacích pádů ...).

7. Pás pro pracovní polohování a zadření dle EN 358: 1999

Tento připojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zadření vstupu uživatele do prostoru s nebezpečním pádem. Tyto připojovací body smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní polohování nebo zadření - maximální délka pádu: 0,5 m. Nejsou určeny pro zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování a zadření doplnit kolejními nebo osobními systémy zachycení pádu.

7A. Postranní připojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonalou oporu sedáků.

7C. Zadní připojovací bod pro zadření

Tento zadní připojovací bod je určen pouze k připojení zadřívacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečním pádem. V průběhu používání pravidelně kontrolejte efektivitu celého systému (hastavení a připojení všech prvků).

8. Pouzdro pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

Služí k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku. V případě pádu používajte uživatelskou výhodu uvolnit koncovku spojovacího prostředku, aby se třímkou pádu mohl neomezeně vytáhnout.

9. Pouzdro na materiál

Použita na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomocí.

POROZ., NEBEZPEČÍ: pouzdro na materiál nikdy nepoužívejte k jistění, slárování, navazování ani připojování k kotvíčkovému bodu.

10. Doplnkové informace

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlu realizaci v případě obtíž vzniklých při používání tohoto výrobku.

- Kotvíčkový bod se měl přednostně nacházet nad polohou

uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální povolení 12 kN).

- V systému zachycení pádu je dležík před použitím zkонтrolovat požadovanou volnou hloubku uživatele, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčkového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délkou pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu té výroby.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, když je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkce jiné součásti výstroje.

- POZO.: Využívejte se oříšku tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Něhybavé zavěšení v postroji může způsobit vážný zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavený používán.

- Označení produktu udřížte čitelně.

Když je výrobek používán v rámci:

- Používání různých výrobků v situaci mohou způsobit okamžité výrožení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěním atd.).

Výrobek musí být vyláčen pokud:

- Je starší než 10 let a výrobek z plastu nebo textilu.

- Byl vystaven téžnému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou přidržovací. Může jízdkový pochybnost o jeho spolehlivosti.

- Nezáří jeho úplnou historii používání.

- Se zářízky nezáří výrobkem v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.

- Používání výrobku v rámci výrobků, které mají vlastní výrožení.</

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция на эксплуатацию представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас, только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лицензия на использование данного изделия не влечет за собой мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Полная страховочная привязь для защиты от падения и позиционирования на рабочем месте.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей ее прочности, и использоваться в ситуациях, для которых она не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Грудная клипса для блокировки, (3) Спинная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Плечевые ремни, (6) Пряжка FAST на кожных ремнях, (7) Пряжка FAST на поясном ремне, (7 bis) Пряжка DoubleBack на поясном ремне, (8) Боковая точка крепления, (9) Эластичный держатель стропы, (10) Груминг петля, (11) Индикатор срыва, (12) Клипса для закрепления карабинов строп для защиты от падения, (12 bis) Клипса петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (13) Петля для крепления рабочего сиденья.

Основные материалы

Стропы: полистер.
Петли: полистер.
Пряжки FAST и DoubleBack: сталь.
Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра должны быть занесены в соответствующую форму СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пружин и силиконовых швов.

Тщательно проверьте все соединения, места переходов, следов износа, под воздействием температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии перезаданных нитей.

Убедитесь в том, что пряжки FAST работают безупречно.

Проверьте индикаторы срыва. Индикатор срыва становится видимым, если спинная точка крепления испытала нагрузку выше 400 дин. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы. Совместимость (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей страховочной привязью должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 362).

5. Надевание и регулировка привязки

защиты от падения EN 361: 2002

Полная страховочная привязь для защиты от падения с системой поддержки тела (спинной привязью) со стандартом EN 361 (согласно индивидуальным защите от падения в высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с муфтой EN 362, амортизаторами рывка EN 355 и т.д.

6A. Грудная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения снаряжения к вашему рабочему мобильному страховочному устройству, амортизатору рывка или другой системе, описанной в стандарте EN 363. Для простоты нахождения эти точки помаркированы буквой 'A'.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае срыва он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторы рывка, мобильное страховочное устройство и т.д.).

6B. Спинная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения снаряжения к спинной привязи вашего мобильного страховочного устройства, амортизатора рывка или другой системы, описанной в стандарте EN 363. Для простоты нахождения эти точки помаркированы буквой 'B'.

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Полная страховочная привязь для защиты от падения с системой поддержки тела (спинной привязью) со стандартом EN 361 (согласно индивидуальным защите от падения в высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с муфтой EN 362, амортизаторами рывка EN 355 и т.д.

7. EN 358: 1999, страховочная привязь для позиционирования на рабочем месте и ограничения перемещения

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения падения. Пользоваться в зону возможного падения. Эти точки крепления следуют применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения с максимальной высотой падения в 0,5 м.

Эти точки крепления рассчитаны на удержание срыва.

Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

7A. Боковые точки крепления на поясном ремне

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере отупить удобство широкого пояса.

7B. Точки крепления рабочего сиденья для страховочной привязи VOLT

Всегда используйте обе боковые точки крепления рабочего сиденья, соединяя их стропом для позиционирования, чтобы достичь удобного расположения сиденья.

7C. Задняя удлиняющая точка крепления

Задняя удлиняющая точка крепления на поясном ремне предназначена для предотвращения падения пользователя в зону возможного падения. Регулярно проверяйте эффективность работы системы во время использования (элементы регулировки и фиксации).

8. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабинцы стропы, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

9. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вязывайте их в страховочный веревку и не вставайте на них на самостраховку.

10. Дополнительная информация

* Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой ее реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точки анкерного крепления для системы желательно располагать над пальмовыми мышцами, и они должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работы наличие минимальной необходимости для ее использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может избежать смерти.

В случае использования вместе разных видов в снаряжении может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользуйтесь рабочими снаряжениями, которые должны иметь антистатическую привязку и чтобы вы не могли потерять ее.

- Следите за тем, чтобы точка срыва впереди движущего может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с его использованием данным изделием, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе с снаряжением и в языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом работы на наличие минимальной необходимости для его использования. Проверяйте это с вашим работником, чтобы избежать у dara или травмы в случае падения.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте снаряжение на автоматических катаримите FAST, чтобы не будущим затруднено налипание чулки тела (камъчета, пястък, дрехи...). Проверяйте дали предизвикателите за падение и създади в страната (например EN 362).

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, в связи с чем необходимо проверять его перед началом

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) 胸部開閉用クリップ、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ、(6)

レッグループ用フルストラップ、(7) ウエストベルト用フルストラップ、(7 bis) ウエストベルト用ダブルバックルバッフル、(8) 側部アタッチメントポイント、(9)

ストラップリティナー、(10) ギアループ、(11) フォールインジケーター、(12) フォールアレスト用ランヤードのコネクター・ホルダー、(12 bis) コネクター・ホルダー用クリップ、(13) シート取付用スロット

主な素材

ストラップ: ポリエチレン

フルストラップ: ダブルバックルパックル: スチール

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします。(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

フルストラップが正常に機能することを確認してください。フルインジケーターを点検してください。フルアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフルインジケーターが現れます。フルインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。

全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折つて平らにした状態でリタイナーハーネスにしまってください

- フルストラップの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN

363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN

362 に適合したロッキングカラビナ、EN 355 に適合したエネルギー・アブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム(例:モバイルフォールアレスター、エネルギー・アブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム)に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするために、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成する他の器具(エネルギー・アブソーバー、モバイルフォールアレスター等)の取扱説明書に記載されています。

7.ワークポジショニングおよびレストレイ

ン用ベルト (EN 358:1999 適合)

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる(ワークポジショニング)、または墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する(レストレン)ために使用します。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレスト用にはデザインされていません。ワークポジショニング用もしくはレストレン用システムと連結して使用してください(最大許容下距離 0.5 m)。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレンシステムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフルアレストシステムを併用する必要があります。

7A.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい(U 字吊り)。

7B.VOLT 用 シートのアタッチメントポイント

シートのサポート性を向上させるため、必ずシート両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい(U 字吊り)。

7C.後部レストレン用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレンシステムを連結する目的でのみ使用できます。作業中も常にシステムの有効性を確認してください(長さ等の調節や連結箇所を確認してください)。

8.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落しても、エネルギー・アブソーバーの伸長を妨げません。

9.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的のみ使用してください。

警告、危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキューブランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーやが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレスト用ハーネスのみです。

- 多数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、他の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告:ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくなるないように注意してください。

麻痺基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(必要な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化粧品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 /

持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 合格評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + シリアル番号 - d.サイズ - e.シリアル番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 '(주)안나푸르나'로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 안전대
본 제품은 사체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 적합성이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) A/2 흉부 연결 지점, (2) 흉부 잡금 클립, (3) 등쪽 연결 지점, (4) 뒤쪽 연결 지점, (5) 어깨끈, (6) FAST 다리 고리 버클, (7) FAST 허리벨트 버클, (7 bis) Doubleback 허리벨트 버클, (8) 측면 연결 지점, (9) 탄력 고정 밴드, (10) 장비 걸이, (11) 추락 제동 표시, (12) 추락 제동 랜야드 연결장비 보관 홀더, (12 bis) 추락 제동 랜야드 연결 장비 홀더용 클립, (13) 시트 설치용 품.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.

FAST 및 Doubleback 버클: 스틸.

등쪽 연결 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 의사용 환경에 따라). 폐출의 웹사이트 [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조사 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

4. 배송 전에

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.
절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 추락 제동 재점이 400 daN 이상의 충격을 자행하게 되면 추락 표시가 나타난다. 만일 추락 표시가 나타나면 안전대를 폐기한다.

5. 제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

6. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 본 안전대와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전대 착용 및 세팅

- 보관 부문에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.

- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이를 질이 깨이지 않도록 조심한다(예, 자갈 모래, 흙...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

6. EN 361:2002 추락 제동 안전대

추락 방지용 전신 안전대 EN 363 기준에 따른 추락 방지 장치의 구성 요소 (개인 추락 방지 장치), 반드시 EN 795 확보율, EN 362 잡금 카라비너, EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 뒤쪽 부착 지점

추락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 부착지점을 사용한다(예, 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 밖의 장비 등). 부착지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.

이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이

사용자 아래의 이격거리는 추락이 발생한 경우에 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 방지대)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. EN 358:1999 작업 위치 확보와 이동 제한용 1999 안전대

이 연결지점은 사용자의 위치를 작업대에 유지시켜주거나 추락이 가능한 곳으로 접근하는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템 연결에만 사용되어야 하며 최대 추락 높이는 0.5 m이다. 추락 제동으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 추락 방지 장치와 함께 작업 위치 확보 및 이동 제한을 추가할 필요가 있을 수도 있다.

7A. 허리벨트 출면 연결 제한

허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 출면 연결 지점을 위치 확보 랜야드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

7B. VOLT 안전대 시트용 연결 지점

시트에 의해 편안히 지지할 수 있도록 위치 확보 랜야드와 함께 두 개의 시트 연결 지점을 항상 사용한다.

7C. 뒤풀 이동 제한 연결 지점

뒤쪽 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 가능한 지역으로 들어가는 것을 방지하는 제한 시스템의 연결을 위해 제작되었다. 사용 중 시스템의 효율성을 정기적으로 확인한다 (조절 및 연결 부분).

8. 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더

사용하지 않은 랜야드 끝을 위해 연결 장비 훌더로 사용되어야만 한다.

추락 시, 연결 장비 훌더는 랜야드 끝 연결장비를 풀어 충격 흡수장비가 배치되는 것을 방지하지 않도록 둡는다.

9. 장비걸이

뒤쪽 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 가능한 지역으로 들어가는 것을 방지하는 제한 시스템의 연결을 위해 제작되었다. 사용 중 시스템의 효율성을 정기적으로 확인한다 (조절 및 연결 부분).

10. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지연에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 악진 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다(거친 환경, 고습 환경, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다).

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다(거친 환경, 고습 환경, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다).

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

제품 참조:

A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D.

사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G.

보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지)

- J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 유통에 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 간접스러운 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작용 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형

시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터

마트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d.

사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g.

제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j.

기밀 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l.

모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将成为额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。

防坠落及工作定位全身安全带。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

- (1) A/2胸部连接点，(2) 胸带闭合卡扣，(3) 背部连接点，(4) 后部连接点，(5) 肩带，(6) FAST腿环卡扣，(7) FAST腰带卡扣，(7 bis) DoubleBack腰带卡扣，(8) 侧连接点，(9) 弹性束带，(10) 装备环，(11) 坠落指示器，(12) 防坠落挽索锁扣存放环，(12 bis) 防坠落挽索锁扣固定带，(13) 座板连接槽。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST和DoubleBack卡扣：钢。

背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。

请根据Petzl.com所述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在断裂的缝线。

检查扣FAST是否能正常操作。检查坠落指示器。如果防坠落挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可报废。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部分状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如：EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴和调校

- 确定正确的将多余扁带放（折叠）在约束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST扣的运作（例如小石、沙砾、衣物...）。确定调节卡扣是否正确系紧。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身防坠落安全带，是根据EN 363 标准的防坠落设备的一个组件（个人防坠落系统）。它必须与EN 795锚点，EN 362上锁安全扣，EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

只有这种连接点可用作连接一个防坠落系统，例如一个移动防坠器，一个势能吸收器，或EN 363标准下的其他系统。为方便识别，这些连接点均被标示了字母‘A’。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等...）。

7.EN 358:1999工作定位和限制安全带

这些连接点是设计用于维持用户的工作位置，或防止工人进入有坠落可能性的地带。这些连接点只可用于连接一个限制系统和工作定位系统，最大的坠落高度：0.5米。这些连接点不是

防坠落挂点。必要时在工作定位或限制系统之外加一个集体或个人防坠落装置。

7A.腰带侧部连接点

使用一条定位挽锁同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7B.VOLT安全带座板连接点

使用一条定位挽索同时连接座板的两个连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。在使用中定期检查系统的有效性（调整及连接部件）。

8.防坠落挽索锁扣存放点

当不用挽索锁扣时才能使用存放点。

当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，防止阻碍势能吸收器的打开。

9.装备环

装备环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：工具环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

10.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标识

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.尺码 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

